



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

17 آذار (مارس) 2021



■ الاقتصاد السعودي ينمو 2.5 في المئة

وبحسب الهيئة سجل الناتج المحلي السعودي بالأسعار الثابتة تراجعاً في المقارنة السنوية، بنسبة 3.9 في المئة، وذلك نتيجة انخفاض نمو القطاع النفطي الإجمالي 8.5 في المئة، والقطاع غير النفطي 0.8 في المئة. وبلغت قيمة الناتج المحلي السعودي 658 مليار ريال (175.4 مليار دولار) في الربع الرابع؛ حيث تراجعت قيمة الناتج المحلي للقطاع النفطي إلى 255 مليار ريال، والقطاع غير النفطي إلى 398.2 مليار ريال خلال ذات الفترة. المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

كشفت الهيئة العامة للإحصاء السعودية، عن نمو الاقتصاد السعودي خلال الربع الرابع من عام 2020، مفصحة عن ارتفاع الناتج المحلي الإجمالي 2.5 في المائة. ووفق ما أظهرته البيانات الرسمية، يأتي صعود الاقتصاد السعودي على أساس ربعي بدعم من ارتفاع معدل النمو في القطاع النفطي بنسبة 2.6 في المئة، وكذلك نمو القطاع غير النفطي 2.4 في المئة، بجانب ديناميكية القطاع الخاص الصاعد 3.2 في المئة والقطاع الحكومي بنسبة 0.6 في المئة.

■ The Saudi Economy Grows by 2.5%

The Saudi General Authority for Statistics revealed that the growth of the Saudi economy during the fourth quarter of 2020, disclosing a 2.5 percent increase in gross domestic product.

According to the official data, the rise of the Saudi economy comes on a quarterly basis, supported by the increase in the growth rate in the oil sector by 2.6 percent, as well as by the growth of the non-oil sector by 2.4 percent, in addition to the dynamism of the rising private sector by 3.2 percent and the government sector by 0.6 percent.

According to the authority, the Saudi GDP, at constant prices, recorded a decrease in the annual comparison, by 3.9 percent, as a result of a decrease in the growth of the total oil sector by 8.5 percent, and the non-oil sector by 0.8 percent.

Saudi Arabia's GDP reached 658 billion riyals (\$175.4 billion) in the fourth quarter. As the value of the GDP of the oil sector decreased to 255 billion riyals, and the non-oil sector to 398.2 billion riyals during the same period.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

■ "فيتش" تشيد بقوة للاقتصاد المصري وتنهجه نظرة مستقبلية مستقرة

المصري الذي أظهر مرونة خلال الأزمة الصحية العالمية الناتجة عن فايروس كورونا.

وفي هذا الإطار اعتبر وزير المالية المصري محمد معيط، أنّ "قرار وكالة "فيتش" يعكس تجديد ثقة المؤسسات الدولية خاصة مؤسسات التصنيف الائتماني في ثبات وصلابة الاقتصاد المصري وقدرته على التعامل الإيجابي مع أزمة كوفيد - 19 وبالتالي تجاوز كل الصدمات الخارجية والداخلية

الناتجة عنها". وأشار إلى استمرار الحكومة المصرية في تنفيذ الإصلاحات المالية والاقتصادية والنقدية التي من شأنها تحسين بيئة تشغيل الأعمال وضمان استدامة أوضاع المالية العامة وتحسن القدرة التنافسية للاقتصاد المصري.

المصدر (صحيفة العرب اللندنية، بتصرّف)



أشادت وكالة "فيتش" للتصنيف الائتماني، بقدرته الاقتصاد المصري على تجاوز أزمة كورونا بعد أن حافظ على مستويات ائتمانية مستقرة، وذلك بفعل الإصلاحات المالية والنقدية التي نفذتها القاهرة ما مكنها من تنويع اقتصادها وضمان مرونته واستدامته ضد التقلبات خصوصا بالتزامن مع جائحة كورونا. ونوهت وكالة "فيتش" بقدرته الاقتصاد المصري على تجاوز أزمة جائحة فايروس كورونا وكل الصدمات

الخارجية والداخلية الناتجة عنها. وأبقت على التصنيف الائتماني لمصر بالعلتين المحلية والأجنبية دون تعديل عند مستوى "بي +" مع الإبقاء أيضا على النظرة المستقبلية المستقرة للاقتصاد المصري. مبيّنة أنّ الإبقاء على التصنيف الائتماني لمصر جاء مدعوما برصيد الإصلاحات الاقتصادية والمالية المنفذة خلال السنوات الماضية، إضافة إلى تنوع وكبر حجم الاقتصاد

■ Fitch Praises the Strength of the Egyptian Economy & Grants it a Stable Outlook

"Fitch" credit rating agency has praised the ability of the Egyptian economy to overcome the Corona crisis after maintaining stable credit levels, due to the financial and monetary reforms implemented by Cairo, which enabled it to diversify its economy and ensure its flexibility and sustainability against fluctuations, especially in conjunction with the Corona pandemic. "Fitch" noted the ability of the Egyptian economy to overcome the crisis of the Coronavirus pandemic and all the external and internal shocks resulting from it. And it kept Egypt's credit rating in both local and foreign currencies without modification at the "B +" level, while also maintaining the stable outlook for the Egyptian economy. Indicating that maintaining the credit rating of Egypt was supported by the balance of the economic and financial reforms implemented during the past years, in

addition to the diversity and large size of the Egyptian economy, which showed resilience during the global health crisis resulting from the Coronavirus.

In this context, the Egyptian Finance Minister Mohamed Maaat considered that "Fitch's decision reflects the renewal of the confidence of international institutions, especially credit rating institutions, in the stability and robustness of the Egyptian economy and its ability to deal positively with the Covid-19 crisis, thus bypassing all external and internal shocks resulting from it." He also pointed out that the Egyptian government will continue to implement financial, economic and monetary reforms that would improve the business environment, ensure the sustainability of public finances, and improve the competitiveness of the Egyptian economy.

Source (London-based Al-Arab Newspaper, Edited)

■ العراق: معدلات الفقر تتراجع والاحتياطات الأجنبية تتخفّض

حول معدلات الفقر في البلاد وفق آخر دراسة بالتعاون مع البنك الدولي في النصف الثاني من العام 2020 بلغت 24.8 في المائة، لافتا إلى أنّه "في المرحلة الأولى لظهور جائحة (كورونا) في النصف الأول من العام الماضي ارتفعت نسبة الفقر إلى 31.7 في المئة، إلا أنها عادت إلى الانخفاض بفضل الإجراءات المتخذة والمتمثلة برفع



حظر التجوال، وعودة العمل والأنشطة لوضعها الطبيعي التي أدت إلى انحسار النسبة إلى 25 في المئة".

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرّف)

أظهرت المؤشرات الاقتصادي تراجع معدلات الفقر في العراق بشكل كبير خلال النصف الثاني من العام الماضي بعد ارتفاعه البالغ في النصف الأول. في مقابل انخفاض مستويات الاحتياطات الأجنبية العام الماضي بنسبة 20 في المئة، إلا أنها لا تزال في "حدود الكفاية"، بينما تتواصل المعوقات في قطاع النفط الذي يعد أهم مصدر للدخل بالبلاد.

وأعلنت وزارة التخطيط العراقية عن انخفاض معدلات الفقر في البلاد إلى 25 في المئة من السكان، مبيّنة أنّ عدد الفقراء في العراق أقل من 10 ملايين شخص.

وأوضح المتحدث باسم الوزارة، عبد الزهرة الهنداوي، أنّ "المؤشرات المتوفرة

■ Iraq: Poverty Rates Are Declining & Foreign Reserves Are Decreasing

The economic indicators showed that poverty rates in Iraq decreased significantly during the second half of last year, after a significant increase in the first half. In contrast, the levels of foreign reserves decreased by 20 percent last year, but they are still within the "limits of sufficiency", while obstacles continue in the oil sector, which is the most important source of income in the country.

The Iraqi Ministry of Planning announced a decrease in poverty rates in the country to 25 percent of the population, indicating that the number of poor people in Iraq is less than 10 million people.

The ministry's spokesman, Abdul Zahra Al-Hindawi, said

that "the indicators available about the country's poverty rates, according to the latest study in cooperation with the World Bank in the second half of 2020 amounted to 24.8 percent," noting that "in the first stage of the emergence of the Coronavirus pandemic in the first half of last year, the poverty rate increased to reach 31.7 percent. However, it decreased again thanks to the measures taken, including lifting the curfew, and the return of work and activities to normal conditions, which led to a decline in the percentage to 25 percent.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



■ نمو أصول البنوك الإماراتية 3 في المئة

للقطاع الخاص نمواً محدوداً في يناير 2021 بمعدل 0.2 في المئة، لكنه تراجع بحوالي 2.4 في المئة على أساس سنوي، أي مقابل مستوياته في نهاية يناير 2020 ليصل إلى 1.11 تريليون درهم.

ونما الائتمان الحكومي من القطاع المصرفي بحوالي 12 في المئة على أساس سنوي و2 في المئة على أساس شهري ليصل في يناير الماضي إلى 257 مليار درهم. وسجل ائتمان القطاع العام (الشركات شبه الحكومية) نمواً بمعدل 17.9 في المئة على أساس سنوي، رغم تراجعته بحوالي 1.8 في المئة على أساس شهري في يناير الماضي، ليصل إلى 215.9 مليار درهم. المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

■ The Assets of Emirati Banks Grew by 3%

The total assets of banks operating in the UAE grew by 3 percent year-on-year to reach 3.17 trillion dirhams by the end of January 2021 compared to 3.08 trillion dirhams registered at the end of January 2020. But it declined on a monthly basis by 0.5 percent compared to 3.19 trillion dirhams at the end of last year. Bank reserves at the UAE Central Bank declined by about 2.3 percent on an annual basis and 3.3 percent on a monthly basis in January, to reach by its end to 305.7 billion dirhams.

The total credit in the banking sector grew by 2.4 percent on an annual basis, with a slight growth that did not exceed 0.01 percent on a monthly basis in January, to reach 1.78 trillion dirhams. Bank credit to the private sector recorded a limited

نمت قيمة الأصول الإجمالية للبنوك العاملة في دولة الإمارات 3 في المئة على أساس سنوي إلى 3.17 تريليون درهم مع نهاية يناير 2021 مقابل 3.08 تريليون درهم في نهاية يناير 2020. ولكنها تراجعت على أساس شهري بحوالي 0.5 في المئة مقابل 3.19 تريليون درهم في نهاية العام الماضي. وتراجعت احتياطات البنوك لدى مصرف الإمارات المركزي بحوالي 2.3 في المئة على أساس سنوي و3.3 في المئة على أساس شهري في يناير (كانون الثاني) الماضي لتصل مع نهايته إلى 305.7 مليار درهم.

ونما إجمالي الائتمان في القطاع المصرفي 2.4 في المئة على أساس سنوي، مع تسجيل نمو طفيف لم يتجاوز معدله 0.01 في المئة على أساس شهري في يناير الماضي ليصل إلى 1.78 تريليون درهم. وسجل الائتمان المصرفي

growth in January 2021 at a rate of 0.2 percent, but it declined by about 2.4 percent on an annual basis, compared to its levels at the end of January 2020, to reach 1.11 trillion dirhams.

Government credit from the banking sector grew by about 12 percent on an annual basis and 2 percent on a monthly basis, reaching 257 billion dirhams in January. While the public sector credit (semi-government companies) registered a growth rate of 17.9 percent on an annual basis, although it decreased by about 1.8 percent on a monthly basis in January, to reach 215.9 billion dirhams.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)



■ تراجع الاحتياطي النجني الأردني 2.6 في المئة

البنك الدولي قد توقع أن يزيد عدد الفقراء في الأردن جراء تأثيرات جائحة كورونا، مبيّناً أن نسبة الأشخاص الذين يعيشون على أقل من 1.3 دينار يومياً (1.83 دولار)، وهو خط الفقر المدقع عالمياً، ستبلغ نحو 27 في المئة خلال العام الجاري. وتوقع ارتفاع عدد الأشخاص الذين يعيشون على أقل من 2.25 دينار يومياً إلى 19 في المئة.

وأقرت الحكومة الأردنية، قانوني الموازنة العامة والوحدات الحكومية للسنة المالية 2021، بعد صدور الإرادة الملكية عليهما ونشرهما في الجريدة الرسمية.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ Jordanian Foreign Reserves Fell by 2.6%

The figures from the Jordanian Central Bank showed that foreign reserves decreased in the first two months of this year by 2.6 percent to reach \$15.49 billion, compared to \$15.91 billion registered at the end of 2020. The slowing growth in remittances, the decline in tourism income, and the decrease in foreign investment have put further pressure on Jordan's foreign exchange reserves.

According to the Jordanian Central Bank, the kingdom's tourism income fell by 76 percent by the end of last year, to one billion dinars (1.4 billion dollars). Unemployment also increased to 24.7 percent during the fourth quarter of 2020, compared to 23.9 percent in the previous quarter and 19 percent in the last

أظهرت أرقام البنك المركزي الأردني، تراجع الاحتياطي الأجنبي في أول شهرين من العام الحالي 2.6 في المئة إلى 15.49 مليار دولار، مقارنة بـ 15.91 ملياراً في نهاية 2020. حيث أدى تباطؤ النمو في حواليات المغتربين وتراجع الدخل السياحي وانخفاض الاستثمار الأجنبي إلى مزيد من الضغط على احتياطي الأردن من النقد الأجنبي.

وبحسب البنك المركزي الأردني، هبط الدخل السياحي للمملكة 76 في المئة مع نهاية العام الماضي إلى مليار دينار (1.4 مليار دولار). كذلك ارتفعت البطالة إلى 24.7 في المئة خلال الربع الرابع من 2020، مقارنة مع 23.9 في المئة في الربع السابق و19 في المئة في الربع الأخير من 2019. وكان

quarter of 2019. The World Bank had expected that the number of poor people in Jordan would increase due to the effects of the Corona pandemic, indicating that the percentage of people who live on less than 1.3 dinars per day (\$1.83), which is the global extreme poverty line, will reach about 27 percent this year. It also expected the number of people living on less than 2.25 dinars a day to rise to 19 percent.

The Jordanian government approved the laws of the general budget and government units for the fiscal year 2021, after the royal decree was issued about them and they were published in the official gazette.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)